

## 中日临济宗学术研讨会在京召开

本刊讯 10月24日,由中国佛教文化研究所与日本临济宗妙心寺派灵云院、灵云院国际禅交流友好协会联合举办的,“中日临济宗学术研讨会——关山慧玄无相大师的禅风”暨“则竹秀南法师中文版《东瀛禅语》首发式”在北京京都信苑饭店召开。国家宗教事务局局长叶小文、一司副司长刘威,宗教文化出版社社长陈红星、主任胡绍皆,中国佛教协会会长一诚,副会长兼秘书长学诚,副秘书长蓬俊忠、张琳、陈文尧,办公室主任张厚荣、教务部主任宗家顺、《法音》编辑部主任卢浔,中国佛教文化研究所所长杨曾文、研究员圆慈,中国佛学院教务长向学,北京灵光寺方丈常藏,中国人民大学教授方立天、张凤雷、副教授宣方,北京大学教授楼宇烈、魏常海,中国社会科学院世界宗教研究所副所长张新鹰、研究员张大柘、黄夏年、纪华传博士、聂清博士,中央民族大学教授班班多杰,北京师范大学教授徐文明,北京理工大学副教授陈洁,南京大学圣凯博士,以及日本妙心寺灵云院住持则竹秀南、妙心寺派教学部长栗原正雄、日本花园大学教授竹贯元胜,妙心寺塔头养源院住持土井克彦等近百位中日两国代表出席了研讨会。

开幕式由杨曾文所长主持,叶小文局长首先致辞,他说:今年是中日两国恢复邦交35周年,又恰逢中国佛教协会前会长、中日两国佛教界敬爱的赵朴老诞辰一百周年和“中韩日三国佛教交流会议”第十次大会即将在北京举行,两国佛教界联合召开中日临济宗学术研讨会及则竹秀南长老大作《东瀛禅语》的发行纪念会,共同探讨佛教交流的历史和经验,正是锦上添花。中日两国在地缘环境上山水比邻,在文化习俗上同溯一源,在佛教信仰上一脉相承。一千多年来,佛教一直是连结两国人民友谊的纽带和相互进行文化交流的桥梁,是滋养中日友好之花的甘露。赵朴老说过,佛教上的合作与交流是中日两国文化交流史上最重要、最核心的内容。中日两国佛教的友好交往历史,是通过一个共同信仰、薪火相传培育而成的历史,

是通过一种伟大精神、一以贯之凝聚而成的历史,是通过一批伟大人物、承前启后铸就而成的历史,是通过一批友好组织和友好人士不懈努力谱写而成的历史。禅宗被称之为“中国化的佛教”,如一股源头活水,一度为中国文化带来过活泼生机,对中国文人画、山水诗、性灵文学乃至宋明理学都产生过深刻影响,把历史上的中国文化带入了一个注重自然、和谐、灵性和气韵生动的崭新意境。禅宗对中日两国文化交流也产生了重要影响。禅宗经过中国历代高僧大德的开宗演教,“五叶流芳”,继而东传日本、韩国,“分灯续焰”,影响遍及东南亚。日本禅宗是随中日两国禅师的密切交往而形成并逐步发展的,现已深深根植于日本人的生活之中,对形成独特的日本文化起到了重要作用。日本临济宗作为日本禅宗的一枝,通过关山慧玄等大师的弘传和发展,成为日本很有影响力的一个佛教宗派。前仰先贤,后继有人。几十年来,日本临济宗一直与我国佛教界联系密切,法谊深厚。妙心寺派原管长山田无文长老与赵朴初等老一辈中国佛教人士,秉承佛教慈悲和平的宗旨,积极从事友好交流活动,为加强两国民间交流和促进中日友好作出了大贡献。则竹秀南长老继承先辈遗志,多次来华参加宗教交流活动,为“黄金纽带”关系的巩固,为中日两国佛教的友好,为两国和平友好事业,常放大光明,屡做大贡献。我和长老是多年的好朋友,一回相见一回亲,每一段往事都令我长相忆,萦心怀。2005年,长老率大型代表团来访,在南京大屠杀纪念馆和北京灵光寺和上海玉佛寺等多处与当地佛教界共同举行祈祷和平法会,尤其令我感佩不已。长老悲智双运,解行并重,在繁忙的法务活动之余,仍潜心著述,传法布道。长老大作《东瀛禅语》,将艰深的佛法理论融入日常生活,将生活的平凡琐事升华成蕴含佛理的至理名言,禅法在这里不再神秘,也得到了独特新颖、富有个性的诠释和理解。一本《东瀛禅语》,呈现给我们的是长老那一颗立足当下、平实质朴的“禅心”,一颗利生为事业、弘法为家务的“诚心”,一颗热爱生活、悲悯众生的“自由之心、和

平之心”。冰融又转圜，暖流过苍穹。风云随多变，毕竟心可通。只要中日两国佛教界和两国人民，静观自心，将心比心，以心传心，心心相印，就没有什么不能克服的障碍，没有什么不能融化的冰霜，两国佛教的友好交流就会更加深广，两国人民世代友好事业就会更加巩固。

随后，一诚会长致辞，指出：“中日两国隔海相望，自古以来有着密切的文化交流关系，对两国社会和文化的发展发生过深远的影响。在这当中，佛教曾担当十分重要的桥梁和纽带的作用。在中国宋元时期，随着禅宗临济宗、曹洞宗传入日本，将两国的文化交流推向一个新的高潮。在临济宗向日本移植的过程中，中国禅僧曾发挥重大作用，然而最后临济宗实现日本化是由日本禅僧完成的。在这当中，‘应、灯、关’禅派的贡献极为突出的。关山慧玄无相大师是妙心寺的开山祖师，一生为弘扬具有现实主义风格的临济禅风，精心培养弟子，做出了卓越贡献。今天，两国学者对他的禅风进行研讨和交流，将进一步促进中日佛教文化交流，增进两国人民的友谊。最后，我对则竹法师《东瀛禅语》在中国出版表示衷心的祝贺，相信中国佛子将通过此书加深与日本佛子心灵的沟通，在新的世纪共同携手为世界和平和人类的进步而努力奉献。”

接着，学诚法师作了讲话，他说：“今天在这里举行中日两国临济宗学术研讨会，中日学者共同就‘关山慧玄无相大师的禅风’进行研讨和交流，以纪念日本妙心寺开山祖师无相大师圆寂650周年，纪念中日两国恢复邦交35周年，并且在开幕式上发行则竹秀南长老在中国出版的第一部禅学著作《东瀛禅语》，应当说是中国佛教界的一件喜事，也是中日佛教文化交流史上的一件好事。佛教自6世纪传入日本后，中日两国的佛教文化交流不断发展，中国佛教宗派相继传入日本，并且随着与日本民族文化的深入结合而逐渐实现民族化。中国宋元时代，禅宗迅速传入日本，其中临济宗曾对日本的社会和文化产生深远的影响。今天两国学者以学术交流的形式纪念的关山慧玄无相大师，就上承南宋

临济宗杨岐派松源下二世虚堂智愚——日本宗峰妙超——南浦绍明的法系，创建了妙心寺，在继承具有鲜明现实主义风格的临济宗禅法的同时，为推进临济宗实现日本化做出了重大贡献。相信中日两国学者对他的禅风进行研究和彼此交流，将对两国佛教界适应时代开展弘法活动和发展佛教文化建设事业起到借鉴意义，并且也将进一步促进两国的佛教学术交流和人民之间的友谊。则竹秀南长老长期以来为推进中日两国佛教文化交流，为发展中日两国人民之间的理解和友谊作出了重大努力，得到中国佛教界和中国民众的高度赞扬。我们相信，有着1400多年佛教文化直接交流历史的中日两国佛教徒，将在新的世纪把这种友好交流推向一个新的高度，为实现中日两国人民世代友好和亚洲乃至世界的和平繁荣做出更大贡献。”

在则竹秀南长老作了答谢辞后，陈红星社长就《东瀛禅语》(中文版)一书，正式出版发行作了讲话，他说：“值此中日两国恢复邦交35周年之际，中日两国学者共同纪念历史上对中日佛教交流做出贡献的关山慧玄等大师，探讨日本关山慧玄无相大师的禅风，对发展中日佛教学术交流，增进两国人民之间的友谊必将产生积极的影响。则竹秀南法师《东瀛禅语》在中国出版，也将加深中日佛子之间心灵的沟通，进一步促进两国的佛教交流。”

开幕式结束后，研讨会正式举行，中心议题是“关山慧玄无相大师的禅风——纪念无相大师圆寂650周年”。研讨会由圆慈法师主持，杨曾文所长作了题为《妙心寺的开山、临济宗日本化的重要奠基人——纪念无相大师圆寂650周年》的基调演讲。他对关山慧玄禅法的传承世系、关山慧玄的生平及弟子作了详细的考证，认为关山慧玄是推进临济宗实现日本化的奠基人之一，他的法系妙心寺派在江户时代以后成为日本临济宗的主流派。他远承中国临济禅法，具有崇尚自然，寄禅修于日常生活之中的现实主义风格，同时具有强烈的鲜明个性。其禅法主要表现在：枯淡、峻烈是慧玄禅风的突出特色，善于引导门人透过前人语录的字面意

思体悟自性，近乎怪异甚至让人出乎意料的行为中蕴含着禅机。则竹秀南法师发表的《关山慧玄禅师无相大师的禅风》，探讨了关山慧玄的禅法和禅风在日本禅宗史上的地位和影响，指出从大应国师南浦绍明禅师、大灯国师宗峰妙超禅师至关山慧玄大师所传承的“应、灯、关”禅派是镰仓时代由中国传入日本的二十四个禅派之一，也是唯一现存的重要法脉。论文还对关山慧玄禅师遗留的“慧玄这里无生死”、“柏树子话有贼之机”、“本有圆成佛为甚么迷倒众生”三则示众语句作了深入的阐释。

之后，栗原正雄法师、徐文明教授、土井克彦法师、竹贯元胜教授、圣凯博士先后发表论文。栗原正雄法师在《关山慧玄无相大师和妙心寺教团》一文中，从妙心寺开展的旨在护持本山的大众化教化活动、僧人的修行和人才的培养，以及未来的展望等方面，详细的分析妙心寺教团在现代日本社会的发展。徐文明教授在《关山慧玄禅风略论》一文中，对慧玄机锋过人的峻烈禅风、不拘禅诵规式唯以棒喝的门庭施設方式和外示风颠颇异常情的言行，都作了饶有趣味的独特解释。土井克彦法师在《关山慧玄无相大师的禅风》一文中，对妙心寺的历史沿革、关山慧玄无相大师的贡献、妙心寺教团的法脉传承以及迄今持续的禅风作了介绍。竹贯元胜教授在《关山慧玄无相大师和妙心寺》一文中，首先对关山慧玄和妙心寺草创时期的史料和相关研究成果作了回顾，并对关山慧玄的生平、花园法皇“往年宸翰”和“无相大师遗诫”等问题作了详细的论述。圣凯法师在《论关山慧玄的禅法——“关”》一文中，认为关山慧玄禅法中，他的开悟因缘、教化学人，皆以“关”为中心，从关闭方便、关闭烦恼和关闭生死三个方面对其禅法进行了阐释，提出了十分新颖的观点。

在正式研讨之后，在杨曾文所长和则竹秀南长老共同主持下，进行了自由讨论。与会学者和法师对论文发表者予以回应，现场发言十分踊跃，围绕着关山慧玄的禅法这一主题充分交换了彼此的看法，进行了热烈的讨论。

闭幕式由圆慈法师和土井克彦法师共同主持，杨曾文所长、张新鹰教授、竹贯元胜教授、则竹秀南长老先后发言，大家一致认为：本次中日临济宗研讨会是中日两国之间第一次围绕着禅宗召开的学术会议，也是中日第一次临济宗的学术会议，与会的各位学者、各位政界领导和佛教界领袖及法师，都将载入中日佛教文化交流的史册，并在中日佛教交流的学术历史上留下闪亮的一页。此次研讨会的召开，不仅对传承650年历史的日本关山慧玄禅师的禅法作了一个很好的总结，更重要的是要以这次研讨会为新的起点，进一步加强中日佛教的学术交流，推动中日两国人民的世代友好事业。

(纪华传)

#### 中韩友好寺院签字仪式在北京灵光寺举行

本刊讯 10月30日下午，中韩祈祷世界和平法会、中韩友好寺院签字仪式暨《韩国天台宗圣典》发行仪式在北京灵光寺隆重举行。中国佛教协会会长一诚法师、北京灵光寺方丈常藏法师、韩国天台宗观门寺住持正山长老、国家宗教事务局齐晓飞副局长、宗教文化出版社社长陈红星及中韩两国四众弟子近千人参加了盛会。

在庄严祥和的中韩祈祷世界和平法会后，陈红星社长、齐晓飞副局长、一诚会长、正山长老先后致辞。一诚会长代表中国佛教协会接受了韩国天台宗正山长老捐赠的《韩国天台宗圣典》。

一诚会长在致辞中说：“中韩日佛教友好交流会议刚刚结束，又迎来了韩国首尔观门寺和中国北京灵光寺缔结友好寺院和《韩国天台宗圣典》中文版的出版。真可谓因缘殊胜，千载一时。”

齐晓飞副局长在致辞中说：中韩两国的古圣先贤为中韩佛教的交流、为中韩佛教兄弟般情谊的不断稳固奠定了基础、做出了榜样。我们不会忘记中韩佛教交流历史上的金乔觉大师、元晓大师，他们为两国佛教界之间的交流，为两国人民之间的友好关系做出了重大贡献。赵朴老曾经说过，佛教上的合作与交流是中韩两